



PROGRAMA CURSO ONLINE

FUENTES FRANCISCANAS: NOVEDAD Y ACTUALIDAD

La preparación de una nueva edición en lengua española de las Fuentes franciscanas constituye una ocasión privilegiada no solo para ofrecer textos renovados y actualizados, sino también para favorecer un nuevo acercamiento a la experiencia de Francisco de Asís y a la tradición que se desarrolló en torno a su persona.

El presente curso nace en este contexto y tiene una doble finalidad. Por una parte, quiere dar a conocer progresivamente la nueva edición de las Fuentes franciscanas, presentando su organización, sus principales novedades y los criterios que han orientado el trabajo editorial. Por otra, pretende ofrecer un verdadero itinerario formativo de introducción a las fuentes, que permita comprender su naturaleza, aprender a leerlas adecuadamente y descubrir los grandes temas de la experiencia franciscana que emergen de ellas.

No se trata, por tanto, únicamente de presentar una colección de textos ni de realizar un comentario especializado de cada una de las fuentes. El curso quiere ayudar a pasar del texto a la experiencia: comprender qué tipo de documento tenemos delante, quién lo escribió, en qué contexto surgió, con qué intención fue compuesto y qué imagen de Francisco y de la experiencia franciscana transmite.

De este modo, la nueva edición se convierte también en una oportunidad para volver a las fuentes, adquirir instrumentos para su lectura personal y comunitaria y reconocer su actualidad para la vida franciscana y cristiana de nuestro tiempo.

OBJETIVOS

El curso se propone:

1. Dar a conocer la nueva edición de las Fuentes franciscanas en lengua española, explicando su estructura, sus criterios y las principales novedades respecto de ediciones anteriores.
2. Ofrecer una formación básica y progresiva sobre las fuentes, presentando la naturaleza y las características propias de cada grupo documental: Escritos, fuentes hagiográficas, fuentes litúrgicas, crónicas y documentos históricos, y documentación hispánica.
3. Proporcionar criterios e instrumentos de lectura, de modo que los participantes puedan acercarse posteriormente a las fuentes de manera autónoma, evitando una lectura indiferenciada de documentos pertenecientes a géneros, épocas y finalidades diferentes.
4. Evidenciar las novedades que emergen de la investigación contemporánea,



mostrando cómo el conocimiento de las fuentes y de sus relaciones permite comprender con mayor profundidad la experiencia de Francisco y los primeros desarrollos de la tradición franciscana.

5. Identificar algunos grandes temas transversales: seguimiento de Cristo, fraternidad, minoridad, pobreza, oración, Iglesia, misión, creación, relaciones humanas, etc. y observar cómo son expresados y reinterpretados por las distintas fuentes.
6. Favorecer una lectura formativa y actual de las fuentes, capaz de poner en diálogo la memoria franciscana con las preguntas de la vida cristiana y franciscana contemporánea.

METODOLOGÍA DIDÁCTICA

El curso tendrá un carácter formativo y divulgativo de nivel cualificado. No pretende desarrollar exhaustivamente todas las cuestiones filológicas, históricas o críticas relacionadas con cada documento, sino proporcionar las claves necesarias para comprender las fuentes y aprender a utilizarlas.

Cada bloque mantendrá una estructura didáctica común, articulada en cuatro movimientos:

1. Conocer la fuente. Presentación de los textos que integran cada grupo documental: autoría, datación, contexto, género literario, finalidad y lugar dentro de la tradición franciscana. La pregunta fundamental será: ¿qué textos tenemos delante?
2. Descubrir la novedad. Presentación de las principales novedades de la nueva edición: incorporación o reorganización de documentos, nuevas traducciones, criterios editoriales, avances de la investigación y, cuando corresponda, nuevas propuestas de datación, atribución o interpretación. La pregunta será: ¿qué sabemos hoy que nos permite mirar estos textos de manera nueva?
3. Aprender a leer. Introducción a los instrumentos y criterios específicos requeridos por cada tipología documental. No se lee del mismo modo un escrito de Francisco, una *Vita* hagiográfica, un texto litúrgico o una crónica. La pregunta será: ¿cómo debe leerse esta fuente?
4. En cada bloque se realizará, cuando sea posible, la lectura guiada de uno o varios textos significativos, mostrando concretamente cómo aplicar los criterios presentados.
5. Interpretar y actualizar. A partir de los textos estudiados se identificarán algunos temas transversales que permiten reconstruir aspectos fundamentales de la experiencia de Francisco y de la tradición franciscana. La pregunta final será: ¿qué experiencia emerge de estas fuentes y qué puede decirnos hoy?

Esta estructura permitirá que cada encuentro tenga una dimensión informativa, metodológica y formativa, evitando tanto una presentación exclusivamente técnica



como una lectura espiritual desligada de la naturaleza histórica de los documentos.

CONTENIDOS

I. LOS ESCRITOS DE FRANCISCO DE ASÍS

Francisco a través de sus propias palabras

Encuentro 1. Los Escritos de Francisco: el corpus y su transmisión. Presentación general de los Escritos: qué textos comprende el corpus, clasificación, autenticidad, cronología y transmisión. Los distintos géneros, reglas, cartas, admoniciones, oraciones, textos testamentarios y los contextos en los que nacen. El lugar particular de los Escritos dentro del conjunto de las Fuentes franciscanas.

Encuentro 2. Una nueva edición de los Escritos: novedades y aportaciones. Presentación de la nueva edición española: criterios adoptados, organización de los textos traducción, introducciones y recursos ofrecidos al lector. Principales novedades respecto de las ediciones precedentes y aportaciones de la investigación reciente. Qué cambia o qué se comprende mejor cuando volvemos hoy a los textos de Francisco.

Encuentro 3. ¿Cómo leer los Escritos de Francisco? Criterios e instrumentos. Metodología para acercarse a los textos: género literario, destinatario, contexto y finalidad; relación con la Sagrada Escritura; vocabulario característico y recurrencias; importancia de las concordancias y de los paralelos internos. Distinción entre lectura histórica, literaria, teológica y espiritual. Ejercicio práctico de lectura de un texto, para mostrar cómo utilizar concretamente la nueva edición. Material didáctico anexo: índices, etc.

Encuentro 4. El pensamiento de Francisco a través de sus Escritos. Lectura transversal del corpus para identificar los grandes núcleos que caracterizan su experiencia y su pensamiento: Dios como bien y fuente de todo bien; Jesucristo y el seguimiento; Evangelio y *forma vitae*; fraternidad y minoridad; pobreza y desapropiación; obediencia y servicio; Palabra, Eucaristía e Iglesia; oración y alabanza; misión; relación con los demás y con la creación. Más que elaborar una teología sistemática de Francisco, se trataría de reconocer las intuiciones fundamentales que atraviesan sus palabras y dan unidad a su experiencia.

La progresión del bloque

La secuencia didáctica podría ser:

- a. ¿Qué tenemos? - el corpus.
- b. ¿Qué aporta la nueva edición? - la novedad.
- c. ¿Cómo lo leemos? - el método.
- d. ¿Qué descubrimos? - el contenido y la experiencia de Francisco.



II. LAS FUENTES HAGIOGRÁFICAS

Francisco narrado: la construcción y transmisión de una memoria

Encuentro 1. Las fuentes hagiográficas: presentación del corpus. Presentación general de las obras hagiográficas sobre Francisco: autores, cronología, contextos de composición, destinatarios y finalidad. Organización del corpus y principales etapas de la producción hagiográfica. Relaciones entre las distintas obras y desarrollo de la memoria de Francisco a lo largo del siglo XIII. El objetivo será ofrecer un mapa general de las fuentes, que permita situar cada obra dentro del conjunto.

Encuentro 2. Las novedades: una nueva comprensión de la tradición hagiográfica. Presentación de las principales novedades de la nueva edición y de los resultados de la investigación reciente: cuestiones de autoría, datación, transmisión textual, dependencias y relaciones entre las fuentes. Incorporación o reconsideración de determinados textos. Se mostrará especialmente cómo ha cambiado la manera de comprender la llamada cuestión franciscana y cómo esto afecta a nuestra lectura de las fuentes.

Encuentro 3. ¿Cómo leer las fuentes hagiográficas? Criterios e instrumentos. Naturaleza y características del género hagiográfico. Relación entre acontecimiento, memoria y narración. Intención del autor, contexto, destinatarios y modelos literarios. Cómo distinguir la información recibida de la reelaboración del hagiógrafo. Dependencias textuales, paralelos, omisiones, ampliaciones y transformaciones. Instrumentos para una lectura histórica, literaria y teológica. Ejercicio práctico de lectura comparada de un mismo episodio en varias fuentes.

Encuentro 4. Las diferentes imágenes de Francisco en las fuentes hagiográficas. Cada hagiógrafo no se limita a transmitir acontecimientos, sino que propone una determinada interpretación de Francisco. Se estudiarán comparativamente las principales caracterizaciones: Francisco como convertido y penitente, fundador y hermano, hombre evangélico, *vir Dei*, *alter Christus*, pobre y menor, hombre de oración, predicador, estigmatizado y santo. El objetivo será reconocer la pluralidad de retratos de Francisco y la perspectiva propia de cada autor y de cada obra.

Encuentro 5. Los grandes temas de la experiencia de Francisco a través de la hagiografía. Lectura transversal del corpus para descubrir cómo las distintas fuentes presentan e interpretan algunos núcleos fundamentales de su experiencia: conversión y seguimiento; fraternidad y minoridad; pobreza; oración y contemplación; misión y predicación; relación con la Iglesia; encuentro con los pobres y los excluidos; relación con la creación; enfermedad, estigmas, muerte y memoria. El encuentro permitirá también preguntarse qué aporta la hagiografía, en su pluralidad, a nuestra comprensión actual de Francisco.

La progresión del bloque

La secuencia didáctica podría ser:

a. ¿Qué fuentes hagiográficas tenemos? - presentación del corpus.



- b. ¿Qué hay de nuevo? - nueva edición e investigación reciente.
- c. ¿Cómo debemos leerlas? - criterios e instrumentos.
- d. ¿Qué Francisco presenta cada autor? - diversidad de interpretaciones.
- e. ¿Qué grandes contenidos emergen del conjunto? - temas transversales y actualidad.

III. LAS FUENTES LITÚRGICAS

Francisco celebrado: de la memoria hagiográfica a la memoria litúrgica

Encuentro 1. Las fuentes litúrgicas franciscanas: presentación, formación y novedades. Presentación del corpus de las fuentes litúrgicas relacionadas con Francisco: oficios, himnos, antífonas, responsorios, lecturas y otros textos destinados a la celebración de su memoria. Contexto histórico y litúrgico de su composición, autores, datación y difusión. Presentación de las principales novedades de la nueva edición, tanto en la selección y organización de los textos como en su comprensión dentro del conjunto de las Fuentes franciscanas.

Encuentro 2. Hagiografía y liturgia: dependencias y criterios de lectura. Estudio de la relación intrínseca entre las fuentes hagiográficas y las litúrgicas. Cómo un acontecimiento narrado por la hagiografía es seleccionado, abreviado, reorganizado y reinterpretado cuando pasa a formar parte de un texto litúrgico. Dependencias textuales, paralelos y transformaciones. Características propias del lenguaje litúrgico y criterios necesarios para su interpretación. Ejercicio de lectura comparada entre un pasaje hagiográfico y su recepción litúrgica, para mostrar concretamente cómo la memoria narrada se convierte en memoria celebrada.

Encuentro 3. El Francisco de la liturgia: temas e interpretación de su experiencia. Lectura transversal de las fuentes litúrgicas para identificar los principales rasgos con los que la celebración interpreta la persona y la experiencia de Francisco. Seguimiento y conformidad con Cristo; pobreza y minoridad; oración y contemplación; misión y testimonio evangélico; estigmas y configuración con el Crucificado; tránsito y glorificación; Francisco como santo, modelo e intercesor. Se prestará especial atención a la pregunta: ¿qué imagen de Francisco construye y transmite la liturgia y qué elementos propios añade respecto de la narración hagiográfica?

La progresión del bloque

La secuencia didáctica podría ser:

- a. ¿Qué fuentes litúrgicas tenemos y qué novedades presenta la nueva edición? - corpus, contexto y novedades.
- b. ¿De dónde proceden y cómo debemos leerlas? - relación con la hagiografía, dependencias y criterios de lectura.
- c. ¿Qué Francisco celebran y transmiten? - grandes temas, imagen de Francisco y contenido teológico-espiritual.



IV. CRÓNICAS Y DOCUMENTOS HISTÓRICOS

Francisco en la historia: testimonios, recepción y expansión de la experiencia franciscana

A. Crónicas y documentos históricos

Encuentro 1. Las crónicas y los documentos históricos: presentación del corpus y novedades. Presentación de las principales crónicas y documentos históricos incluidos en las *Fuentes franciscanas*: procedencia, autores, cronología, contexto y características. Distinción entre testimonios internos y externos a la Orden y entre las diferentes tipologías documentales. Valor específico de estas fuentes para conocer a Francisco, los primeros hermanos y la expansión inicial de la fraternidad. Presentación de las novedades de la nueva edición y de las aportaciones que estos documentos ofrecen dentro del conjunto de las Fuentes.

Encuentro 2. ¿Cómo leer los testimonios históricos? Criterios y grandes temas. Criterios para la lectura de crónicas y documentos históricos: proximidad cronológica, posición del autor, finalidad del documento, información directa e indirecta, transmisión de noticias y relación con otras fuentes. Confrontación entre testimonios internos y externos y con la tradición hagiográfica. A partir de algunos textos significativos se identificarán los principales temas que emergen: la percepción de Francisco por sus contemporáneos, el estilo de vida de los primeros hermanos, la predicación, la pobreza, la itinerancia, la presencia social de los menores y la primera expansión de la fraternidad.

B. Documentos hispánicos

Encuentro 3. Las fuentes hispánicas: presentación y novedad de un patrimonio documental. Presentación de las obras y documentos procedentes del ámbito hispánico incluidos en la nueva edición: tipología, procedencia, cronología y contexto histórico. Se prestará particular atención a la novedad que representa la recuperación y valorización de esta documentación, mostrando su lugar dentro del conjunto de las Fuentes franciscanas y su aportación específica para comprender la temprana presencia y recepción del franciscanismo en los territorios hispánicos.

Encuentro 4. Leer las fuentes hispánicas: recepción y desarrollo de la experiencia franciscana. Criterios para la lectura e interpretación de la documentación hispánica. Relación con las demás fuentes y elementos propios de estos testimonios. Lectura de algunos textos significativos para reconocer cómo Francisco, los primeros hermanos y su forma de vida fueron conocidos, recibidos e interpretados en el ámbito hispánico. Se identificarán los grandes



temas que atraviesan estas fuentes: expansión de la fraternidad, misión, predicación, pobreza y minoridad, relaciones eclesiales y sociales, memoria de Francisco y procesos de recepción e inculturación del carisma franciscano.

La progresión del bloque

La secuencia didáctica podría ser:

- a. ¿Qué testimonios históricos tenemos? - crónicas, documentos, autores, contextos y novedades.
- b. ¿Cómo debemos leerlos y qué nos permiten conocer? - criterios de lectura y contenidos históricos.
- c. ¿Qué aporta específicamente el ámbito hispánico? - presentación del corpus y novedades de la nueva edición.
- d. ¿Cómo fue recibido el franciscanismo en el mundo hispánico? - criterios de lectura, temas y recepción.

ESTRUCTURA GENERAL DEL ITINERARIO

El curso comprende un total de 16 encuentros.

1. Dinámica de cada encuentro

Con el fin de preservar el carácter formativo del curso, se propone que cada sesión siga una estructura común, articulada en torno a los siguientes momentos:

- a. Presentación de la fuente. Introducción al contexto histórico, la autoría, la datación, la estructura y la finalidad del documento.
- b. ¿Qué hay de nuevo? Presentación de las novedades editoriales y de las aportaciones más recientes de la investigación.
- c. Taller de lectura. Lectura guiada de un pasaje representativo, orientada a proporcionar herramientas y criterios concretos para el trabajo directo con la fuente.
- d. ¿Qué Francisco emerge? Identificación y análisis de uno o dos temas fundamentales presentes en el texto, con el fin de reconocer la imagen de Francisco que se desprende de la fuente estudiada.
- e. ¿Qué nos dice hoy? Síntesis formativa que ponga en relación el contenido de la fuente con la experiencia franciscana y cristiana contemporánea.



2. Eje transversal del curso

El itinerario se articula en torno a tres preguntas fundamentales, que acompañarán al participante desde el primer hasta el último encuentro:

- ¿Qué fuentes tenemos? Conocer los documentos disponibles, su origen y su historia.
- ¿Cómo debemos leerlas? Adquirir los criterios metodológicos y los instrumentos necesarios para su adecuada interpretación.
- ¿Qué Francisco descubrimos? Reconocer la pluralidad de perspectivas que ofrecen las fuentes e identificar, a través de ellas, los elementos fundamentales de la experiencia evangélica de Francisco.

3. Novedad y actualidad de las fuentes

En este itinerario, los conceptos de *novedad* y *actualidad* adquieren un doble significado. Por una parte, la novedad remite a las ediciones que incorporan los resultados de la investigación y permiten un acceso renovado a los textos. Por otra parte, la actualidad alude a la capacidad de estas fuentes para seguir interpelando y alimentando la vida franciscana contemporánea, siempre que sean leídas críticamente y respetando su naturaleza histórica.